

Greater Horseshoe Bat/ キクガシラコウモリ

By Arielle Garsson & Tomomi Takata

アリエル・ガーソン&高田友美

Physical Description/ 身体的特徴

- Adult bats are reddish in color, the females may often be chestnut-brown colored/ 大人のコウモリは赤みがかった色です。しかし子どものメスは栗茶色です。
- The young bats are greyish in color, with more pale skin/ 若いコウモリは灰色がかった色で、より薄い肌をしています。
- Average weight is between 13-34 grams/ 平均の重さは13～34gです。
- They can easily be identified by their horseshoe-shaped flap around their nostrils/ キクガシラコウモリは鼻孔の周りにある馬蹄形によって容易に識別できます。



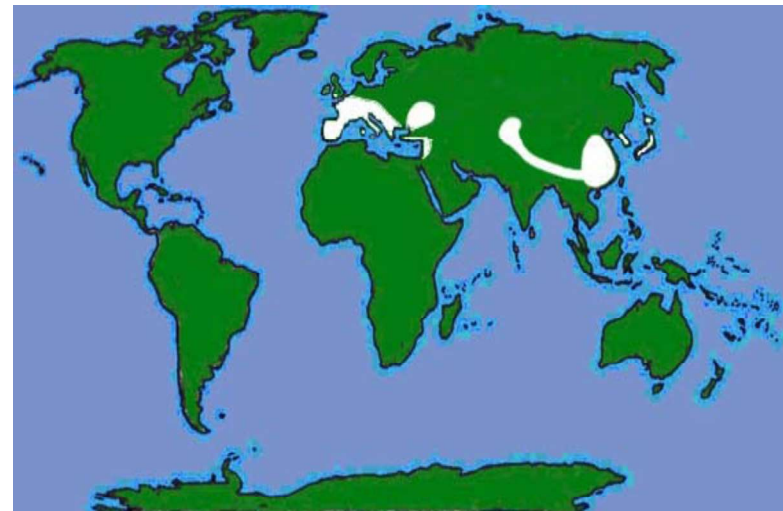
Mature



Juvenile

Distribution/分布

- The species distribution ranges from the southern part of the United Kingdom, western Europe, the Caucasus Mountains, to China and Japan./ キクガシラコウモリの分布はイギリスの南部、西ヨーロッパ、コーカサス山脈、中国、日本にまで及びます。
- In Japan, the greater horseshoe bats are not threatened as a species, however in Britain and Wales, the horseshoe bats do not have a lot of genetic variation, meaning their populations have declined./ キクガシラコウモリは日本では個体数は減少していませんが、イギリスとウェールズでは環境に適応できずに個体数が減少しています。



Habitat/ 生息地

- The bats prefer to live in areas such as pastures, temperate montane forests, and shrubs./ キクガシラコウモリは外国では牧草地、温帯山地林、低木などの地域に好んで住んでいます。
- Hibernate in cold underground sites, such as underground caves./ キクガシラコウモリは地下洞窟のような寒い地下で冬眠します。
- Can also occupy human-built structures for shelter./ キクガシラコウモリは休憩所として人が住む建物を利用することもあります。



Mating/ 繁殖について

- The bats have a long mating season, from Autumn to Spring, yet they primarily mate in September or October./ キクガシラコウモリは秋から春にかけて長い繁殖シーズンがあります。しかし主に9月または10月に繁殖します。
- Females will mate with males from within their colony and from outside their colony./ メスのコウモリは、ねぐらの内側外側関係なく、オスのコウモリと交尾します。
- Babies are born between mid-June to the end of July./ コウモリの赤ちゃんは6月中旬から7月末までの間に生まれます。
- The temperature of the birthing season affects the gender ratio of the population. If the spring season is cold, parents will most likely have an increase of male offspring./ 繁殖シーズンの気温は、コウモリ全体の数の性比に影響します。春の季節が寒い場合、オスが生まれやすくなります。



Flight/飛行の仕方

- In order to feed, the horseshoe bats fly out of their shelter for 25 to 30 minutes after sunset./ キクガシラコウモリが餌を食べたい時、彼らは日没後 25 ～ 30 分間ねぐらから飛び立ちます。
- They fly low beneath the tree canopy/ コウモリ達は木の下を低空飛行します。
- The bats' flight is slow when they hunt, only reaching 8.3m/s in speed./コウモリの飛行は獲物を狩るときには遅く、速度はわずか 8.3 m/sに達します。



Feeding/ 捕食について

- The bats often hunt by the water, such as forest rivers./ キクガシラコウモリは森の川など、水場で狩ることが多いです。
- Their diet mostly consists of eating moths, beetles, and ants./ コウモリ達の食糧は主に蛾、カブトムシ、アリなどです。
- They hunt from a perch in order to observe the insects from a distance./ コウモリ達は遠くからエサを観察するために、とまり木から狩りをします。
- The bat is able to drink while hovering in the air./ コウモリは空中でホバリングしながら捕食することができます。



Impressions- Arielle

- For me, I have always been fascinated by bats, yet I have never seen them in their natural habitat./ 私はコウモリが大好きです。しかし、これまでコウモリ達の自然の生息地を見たことはありませんでした。
- Hiking through the thick bush and walking into the narrow caves was definitely a challenges, especially since I am claustrophobic and don't like to be in tight spaces, but I got to experience seeing a few bats sleeping and a few that flew out of the cave!/特に私は閉所恐怖症で狭い場所に居たくないなので、厚い茂みを通して狭い洞窟の中を歩くことは確かに難題でしたが、私は洞窟の中で何匹かのコウモリが眠っているのを見る体験をしました！
- This was an amazing opportunity that I never thought I would do./これらの経験は、私自身やるとも思っていなかった素晴らしい機会でした。

Impressions- Tomomi

- コウモリを見に行くまでの過程が一番大変だった。一度崖から落ちてしまうかとも思った
- コウモリを実際に見てみると、遠くから見れば小さく感じるのだが飛んでいるときはすごく大きい動物に見えた
- コウモリの住処に足を踏み入れたとき、「なぜこんなに足元に落ち葉があるのだろうか」と疑問に思っていたが、後から考えてみたらあれは全部餌となった虫の羽根が落ちていたのだと気付いた。1日に数百匹昆虫を食べるらしいので、あのおびただしい量の羽根も納得だと思った。
- 普段見ることのない動物を見る貴重な体験だった。